

10-05-1995

VASTE COMMISSIE VOOR  
TAALTOEZICHT

1000 BRUSSEL  
Koningsstraat 47  
Tel. 02/500.21.11



Aan het College van Burge-  
meester en Schepenen van en te  
Ukkel

1180 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

27.011/II/PN  
RD/MM

Mijnheer de Burgemeester,

De Verenigde Afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) hebben ter zitting van 6 april 1995 een onderzoek gewijd aan een klacht tegen de gemeente Ukkel.

Volgens de klager bevindt er zich aan het Park Raspail een ééntalig Frans reclamepaneel waarop vermeld wordt dat het park aangelegd werd en onderhouden wordt door de gemeentelijke tuinbouwschool en waarbij de bezoeker verwelkomd wordt.

Uit het bij de klacht gevoegde stuk blijkt het feit juist te zijn.

Uit het antwoord van de gemeente Ukkel blijkt dat:" ... dit park eigendom is van De Post en gehuurd wordt door de gemeente. Het aangebrachte bord heeft geen enkel officieel karakter daar het eigenlijk gaat om een reclamebord van de gemeentelijke tuinbouwschool (Institut communal professionnel horticole). Deze school, die deelgenomen heeft aan de inrichting van dit park en nog steeds meewerkt aan het onderhoud, is uitsluitend franstalig en een tweetalige reclame zou dus geen enkele zin hebben".

Gezien de huurovereenkomst met De Post heeft de gemeente Ukkel voor een bepaalde periode dit park in pacht.

De V.C.T. is van oordeel dat het park tijdelijk tot het patrimonium van de gemeente behoort, die er bijgevolg voor verantwoordelijk is.

De V.C.T. is eveneens van oordeel dat de gemeentelijke tuinbouwschool als een gemeentelijke dienst dient beschouwd te worden aangezien de gemeente Ukkel de inrichtende macht is. (onderwijzend personeel wordt benoemd door gemeenteraad).

Volgens de vaste rechtspraak van de V.C.T. worden borden en panelen als berichten en mededelingen aan het publiek beschouwd.

De gemeente Ukkel, die een plaatselijke dienst is gevestigd in Brussel-Hoofdstad, is er in elk geval toe verplicht, en dit volgens artikel 18 van de bij K.B. van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.), er over te waken dat alle berichten en mededelingen die bestemd zijn voor het publiek, die van haarzelf of van aan haar ondergeschikte diensten uitgaan, zowel in het Nederlands als in het Frans gebeuren. Niettemin is de V.C.T. van oordeel dat in dit geval de benaming van de school in het Frans mag zijn om in hoofde van het publiek geen verwarring te laten ontstaan over de taal waarin in de betrokken onderwijsinstelling onderwijs wordt verstrekt.

Volgens de vaste rechtspraak van de V.C.T. dienen deze berichten en mededelingen op een strikt gelijke manier gedaan te worden. Dit houdt in dat dezelfde inhoud met dezelfde lettertypes en in dezelfde voorstelling dient weergegeven te worden.

De V.C.T. acht derhalve de klacht ontvankelijk en gegrond.

Dit advies wordt aan de klager en aan de heer Ch. PIQUE, voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,



A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS

